



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 October 2001  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят шестая сессия

Пункт 12 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета

## Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения

### Записка Генерального секретаря\*

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, учрежденной Ассамблеей в ее резолюция 36/201 от 17 декабря 1981 года. Доклад, который охватывает 2001 год, был подготовлен в соответствии с решением 1982/112 Экономического и Социального Совета от 26 апреля 1982 года.

---

\* Сноска, предусмотренная резолюцией 54/248 Генеральной Ассамблеи, не была включена в представленный материал.

## **Доклад о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения за 2001 год**

### **I. Введение**

1. 17 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея в своей резолюция 36/201 учредила Премию Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Премия присуждается ежегодно отдельному лицу или лицам, учреждению или учреждениям или и теми и другими в любом сочетании за самый выдающийся вклад в дело популяризации вопросов народонаселения или их решения.

2. Лауреат отбирается Комитетом по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, который состоит из представителей 10 государств — членов Организации Объединенных Наций, избираемых Экономическим и Социальным Советом сроком на три года.

3. 5 декабря 1986 года своим решением 41/445 Генеральная Ассамблея внесла изменения в пункт 1 статьи 2 Положения о Премии (резолюция 36/201, приложение), в соответствии с которыми Премия может присуждаться одновременно отдельному лицу и учреждению.

4. 26 мая 1987 года своим решением 1987/129 Экономический и Социальный Совет внес соответствующие поправки в правила процедуры Комитета по присуждению Премии в области народонаселения.

5. 3 мая 2000 года Экономический и Социальный Совет избрал членами Комитета на трехлетний срок, начинающийся в январе 2001 года, следующие страны: Бурунди, Кабо-Верде, Кыргызскую Республику, Лесото, Нидерланды и Республику Молдова. Генеральный секретарь и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения выступают в качестве членов *ex officio*. Директор-исполнитель также выступает в качестве секретаря Комитета. Премия состоит из диплома, золотой медали и денежной суммы.

6. 3 мая 2001 года Совет избрал Гаити для заполнения отложенной вакансии на период с даты избрания до 31 декабря 2003 года.

7. Кроме того, во исполнение своего решения 2001/201/V от 3 мая 2001 года Экономический и Социальный Совет перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от группы государств Азии и одного члена от группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 2003 года.

8. 10 мая 2001 года Комитет избрал Председателем Пьера Лелона (Гаити).

### **II. Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения за 2001 год**

9. На соискание Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения за 2001 год было выдвинуто в общей сложности 10 кандидатур, отвечающих необходимым требованиям. Из них восемь были

выдвинуты по категории отдельных лиц и две по категории учреждений. В мае 2001 года в соответствии с мандатом, предоставленным ему Генеральной Ассамблеей, Комитет после тщательного рассмотрения кандидатур избрал лауреатами за 2001 год Нафис Садик по категории отдельных лиц и Японскую организацию международного сотрудничества в области планирования семьи по категории учреждений.

10. Доктор Нафис Садик была избрана лауреатом за ее огромный вклад в решение вопросов народонаселения и развития в период ее пребывания в должности Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Она возглавляла крупнейшую международную структуру по оказанию многосторонней помощи программам в области народонаселения. Можно утверждать, что Фонд оказывает более мощное воздействие на международную политику в области народонаселения, нежели любое другое учреждение или организация, что объясняется прежде всего тем, что он выступает от имени всех государств. Доктор Садик внесла значительный вклад в проведение Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в 1994 году в Каире. Эта международная конференция привела к огромным переменам в области народонаселения. На Конференции произошел сдвиг в глобальном консенсусе: основное внимание в прениях по проблемам народонаселения было уделено правам человека, и особенно правам женщин. Доктору Садик удалось, в частности, успешно поддерживать этот консенсус на всем протяжении Конференции в силу своей личной приверженности решению вопросов, касающихся прав женщин и охраны здоровья женщин, и в силу своих исключительных способностей руководителя.

11. Японская организация международного сотрудничества в области планирования семьи была избрана лауреатом в знак признания ее выдающегося вклада в решение проблем народонаселения в развивающихся странах и в самой Японии. Она является самой опытной японской неправительственной организацией, осуществляющей деятельность на международном уровне в области народонаселения и репродуктивного здоровья; она занимается осуществлением проектов в 26 странах Азии, Латинской Америки и Африки и особое внимание уделяет работе в сфере здравоохранения и образования. Японская организация международного сотрудничества в области планирования семьи внесла вклад в популяризацию и решение вопросов народонаселения в трех крупных областях: обеспечение на уровне общины комплексного подхода к планированию семьи, передача опыта, накопленного в Японии, путем развития людских ресурсов и деятельность, определяемая этой организацией как «многоаспектная деятельность по просвещению и развитию ресурсов в связи с вопросами народонаселения и репродуктивным здоровьем/репродуктивными правами». С момента принятия Программы действий на Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в 1994 году, и проведения в 2000 году пятилетнего обзора мероприятий в развитие решений Конференции японский подход, предусматривающий органическое включение вопросов планирования семьи в комплекс вопросов, связанных с охраной здоровья матери и ребенка, привлек огромное внимание.

### **III. Финансовые вопросы**

12. По состоянию на 1 января 2000 года на счету Целевого фонда числилось 760 858 долл. США. Процентные поступления в 2000 году составили 10 599 долл. США. Общая сумма расходов в 2000 году, включая денежные премии, составила 53 761 долл. США. Общий остаток средств по состоянию на 31 декабря 2000 года равнялся 717 696 долл. США.

---